



84 Hùng Vương - Nha Trang - Khánh Hòa - Việt Nam
ĐT: (84.58) 822670 - 824046 - 827808 823572 - 821191 - 813418
Fax: (84.58) 823801 - 524221 * Website: www.khatoco.com



TỔNG CÔNG TY KHÁNH VIỆT
KHATOCO
KHANH VIET CORPORATION



Annual Report
2006



PRESTIGE

QUALITY

EFFECT

TỔNG CÔNG TY KHÁNH VIỆT

Tên giao dịch quốc tế	Khanh Viet Corporation
Tên viết tắt	KHATOCO
Ngày thành lập	04/10/1983
Địa chỉ trụ sở chính	84 Hùng Vương - Nha Trang - Khánh Hòa
Điện thoại	(84.58) 526790 - 526191 - 522418 - 521443
Fax	(84.58) 524221 - 523801
Email	khatoco@dng.vnn.vn
Website	www.khatoco.com
Số lượng nhân viên	3.724 người
Số đơn vị thành viên	23
Mô hình tổ chức	Công ty mẹ - Công ty con
Lĩnh vực kinh doanh	Thuốc lá; Dệt, may; Giấy, bao bì; Cơ khí; Sản xuất hàng da và thủ công mỹ nghệ cao cấp; Chăn nuôi và chế biến thực phẩm, thức ăn chăn nuôi; Khách sạn, du lịch; Thương mại.

KHANH VIET CORPORATION

International transaction name	Khanh Viet Corporation
Abbreviated name	KHATOCO
Date of establishment	04/10/1983
Main office address	84 Hung Vuong Str. - Nha Trang - Khanh Hoa
Telephone	(84.58) 526790 - 526191 - 522418 - 521443
Fax	(84.58) 524221 - 523801
Email	khatoco@dng.vnn.vn
Website	www.khatoco.com
No. of employees	3.724 persons
No. of members units	23
Model of organization and activities	Mother company - Affiliate companies
Scope of business	Tobacco; Textile - Garment; Paper, Packagings; Mechanics; Leather products and high-quality artistic handicraft products; Animal husbandry and food processing; Animal feed; Hotel, Tourism; Trade.

Các đơn vị hạch toán phụ thuộc

- NHÀ MÁY THUỐC LÁ KHÁNH HÒA**
 Địa chỉ: Đường Trường Sơn - Bình Tân - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 881110 - 881111 Fax: (84.58) 881112
 Email: nmtlkh@khatoco.com, nmtlkh@dng.vnn.vn
 Chuyên sản xuất thuốc lá điếu và chế biến nguyên liệu thuốc lá.
- XÍ NGHIỆP THUỐC LÁ KHATOCO**
 Địa chỉ: Đường Trường Sơn - Bình Tân - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 881113 - 884152 Fax: (84.58) 882022
 Email: xntlktc@khatoco.com, xntlktc@dng.vnn.vn
 Chuyên sản xuất thuốc lá điếu cao cấp, đầu lọc thuốc lá.
- NHÀ MÁY THUỐC LÁ PHÚ YÊN**
 Địa chỉ: 80 Nguyễn Huệ - Phường 5 - Thị xã Tuy Hòa - Phú Yên
 Điện thoại: (84.57) 810636 - 810673 Fax: (84.57) 810636
 Email: khatoco-py@dng.vnn.vn
 Chuyên sản xuất thuốc lá điếu, trồng trọt, thu mua, chế biến thuốc lá lá.
- CÔNG TY THUỐC LÁ NGUYÊN LIỆU KHATOCO**
 Địa chỉ: 22B Hùng Vương - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 881953 - 882138 - 881878 - 882141
 Fax: (84.58) 881840
 Email: tobaccoleaf@khatoco.com
 Chuyên sản xuất, đầu tư và liên kết đầu tư trồng, thu mua và sơ chế thuốc lá lá các loại; phục vụ sản xuất thuốc điếu và xuất khẩu.
- XÍ NGHIỆP IN BAO BÌ KHATOCO**
 Địa chỉ: Đường Trường Sơn - Bình Tân - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 881183 - 888211 Fax: (84.58) 882397
 Email: inkhatoco@dng.vnn.vn
 Chuyên sản xuất các loại bao bì giấy, bì thư, vở học sinh.
- XÍ NGHIỆP MAY KHATOCO**
 Địa chỉ: Đường Trường Sơn - Bình Tân - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 881182 - 888550 Fax: (84.58) 883039
 E-mail: maykhatoco@dng.vnn.vn
 Chuyên sản xuất và gia công các mặt hàng may mặc sẵn.
- XÍ NGHIỆP CƠ KHÍ KHATOCO**
 Địa chỉ: 07 Võ Thị Sáu - Bình Tân - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 882435 - 884246 - 881181 Fax: (84.58) 887345
 Email: cokhi@khatoco.com; ck-khatoco@dng.vnn.vn
 Chuyên chế tạo máy móc, thiết bị, phụ tùng phục vụ công nghiệp, nông nghiệp và các công trình dân dụng khác.
- CÔNG TY KINH DOANH ĐÀ ĐIẾU - CÁ SẤU KHATOCO**
 Địa chỉ: 07 Võ Thị Sáu - Bình Tân - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 888666 - 888678 - 888579 Fax: (84.58) 888678
 Email: ddcs@khatoco.com, channuoi_khatoco@dng.vnn.vn
 Chuyên sản xuất và kinh doanh các sản phẩm từ đà điểu, cá sấu.
- NHÀ MÁY THỨC ĂN CHĂN NUÔI KHÁNH HÒA**
 Địa chỉ: Nhĩ Sự - Ninh Thân - Ninh Hòa - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 215839 - 215968 - 215739 Fax: (84.58) 216338
 Email: khafeed@khatoco.com
 Chuyên sản xuất, kinh doanh các sản phẩm thức ăn chăn nuôi gia súc và gia cầm.
- TRUNG TÂM GIỐNG ĐÀ ĐIẾU TAM KỲ - QUẢNG NAM**
 Địa chỉ: Thôn 5 - Xã Tam Phú - Thị xã Tam Kỳ - Quảng Nam
 Điện thoại: (84.0510) 888069 Fax: (84.0510) 888069
 Email: dadieuquangnam@khatoco.com
 Chuyên sản xuất, cung cấp con giống.
- TRUNG TÂM GIỐNG ĐÀ ĐIẾU NINH HÒA**
 Địa chỉ: Thôn Đại Cát - Xã Ninh Phụng - Ninh Hòa - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 620945 - 613525 - 245770 Fax: (84.58) 613525
 Email: ttdadieuninhhoa@khatoco.com, ttdadieuninhhoa@dng.vnn.vn
 Chuyên sản xuất, cung cấp con giống đà điểu.
- KHU DU LỊCH BẢO ĐẠI**
 Địa chỉ: Cầu Đá - Vĩnh Nguyên - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 590147 - 590148 - 590160 Fax: (84.58) 590146
 Email: baodai@dng.vnn.vn
 Website: http://www.vngold.com/nt/baodai
 Chuyên kinh doanh dịch vụ ăn uống, khách sạn, tham quan, giải trí, vận chuyển khách du lịch.
- CÔNG VIÊN DU LỊCH YANG BAY**
 Địa chỉ: Xã Khánh Phú - Khánh Vĩnh - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 792345 - 792319 - 792320 Fax: (84.58) 792346
 Email: yangbay@khatoco.com
 Chuyên kinh doanh cơ sở lưu trú, du lịch, dịch vụ vui chơi giải trí; lữ hành nội địa và quốc tế; bán hàng lưu niệm; vận tải hành khách.
- KHÁCH SẠN KHATOCO**
 Địa chỉ: 7 Biệt Thự - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 823723 - 823724 Fax: (84.58) 821925
 Email: 9bietthu@dng.vnn.vn
 Chuyên kinh doanh dịch vụ ăn uống, khách sạn, tham quan, giải trí, vận chuyển khách du lịch.
- CLB BÓNG ĐÁ KHATOCO KHÁNH HÒA**
 Địa chỉ: Khách sạn Bảo Đại - Vĩnh Nguyên - Nha Trang - Khánh Hòa
 Điện thoại: (84.58) 590550 Fax: (84.58) 591284
 Email: clbbongda@khatoco.com
 Hoạt động câu lạc bộ bóng đá chuyên nghiệp.
- CHI NHÁNH TỔNG CÔNG TY KHÁNH VIỆT TẠI TP. HỒ CHÍ MINH**
 Địa chỉ: 221C Trần Huy Liệu - Quận Phú Nhuận - Tp. Hồ Chí Minh
 Điện thoại: (84.08) 8440237 Fax: (84.08) 8444495
 Email: cntphcm-ktc@khatoco.com

Business-accounting affiliated units

■ KHANH HOA TOBACCO FACTORY

Address: Truong Son Str. - Binh Tan - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 881110 - 881111 Fax: (84.58) 881112
Email: nmtlkh@khatoco.com, nmtlkh@dng.vnn.vn
Production specialities: cigarettes, raw material processing.

■ KHATOCO CIGARETTE ENTERPRISE

Address: Truong Son Str. - Binh Tan - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 881113 - 884152 Fax: (84.58) 882022
Email: xntlktc@khatoco.com, xntlktc@dng.vnn.vn
Production specialities: high-quality cigarettes, cigarettes filters.

■ PHU YEN TOBACCO FACTORY

Address: 80 Nguyen Hue Str. - 5 Ward - Tuy Hoa - Phu Yen
Tel.: (84.57) 810636 - 810673 Fax: (84.57) 810636
Email: khatoco-py@dng.vnn.vn
Production specialities: cigarettes, planting, collecting-purchase and processing of tobacco leaves.

■ KHATOCO RAW MATERIAL TOBACCO COMPANY

Address: Truong Son Str. - Binh Tan - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 881953 - 882138 - 881878 - 882141
Fax: (84.58) 881840
Email: tobaccolleaf@khatoco.com
Production specialities: investment and joint-venture in planting, collecting-purchase and primary processing of various kind of tobacco leaves; supply cigarette production to factories and export.

■ KHATOCO PRINTING ENTERPRICE

Address: Truong Son Str. - Binh Tan - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 881183 - 888211 Fax: (84.58) 882397
Email: inkhatoco@dng.vnn.vn
Production specialities: various kinds of paper packaging, envelope, notebook, ...

■ KHATOCO GARMENT ENTERPRISE

Address: Truong Son Str. - Binh Tan - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 881182 - 888550 Fax: (84.58) 883039
E-mail: maykhatoco@dng.vnn.vn
Specialized in: production and processing of various kinds of ready-to-wear clothes.

■ KHATOCO MACHINERY ENTERPRISE

Address: 07 Vo Thi Sau Str. - Binh Tan - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 882435 - 884246 - 881181 Fax: (84.58) 887345
Email: cokhi@khatoco.com; ck-khatoco@dng.vnn.vn
Specialized in: producing machines, equipments, spare-parts serving industry, agriculture and other civilian works.

■ KHATOCO OSTRICH - CROCODILE TRADING COMPANY

Address: 07 Vo Thi Sau Str. - Binh Tan - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 888666 - 888678 - 888579 Fax: (84.58) 888678
Email: ddcs@khatoco.com, channuoi_khatoco@dng.vnn.vn
Specialized in: producing and trading ostrich - crocodile products.

■ KHANH HOA FEEDING FACTORY

Address: Nhi Su - Ninh Than - Ninh Hoa - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 215839 - 215968 - 215739 Fax: (84.58) 216338
Email: khafeed@khatoco.com
Specialized in: poducing and trading in feed for livestock and poultry.

■ TAM KY - QUANG NAM OSTRICH BREEDING CENTER

Address: 5 Hamlet - Tam Phu Commune - Tam Ky - Quang Nam
Tel.: (84.0510) 888069 Fax: (84.0510) 888069
Email: dadieuquangnam@khatoco.com
Specialized in: breeding ostrich.

■ NINH HOA OSTRICH BREEDING CENTER

Address: Dai Cat Hamlet - Ninh Phung Commune - Ninh Hoa - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 620945 - 613525 - 245770 Fax: (84.58) 613525
Email: ttdadieuninhhoa@khatoco.com, ttdadieuninhhoa@dng.vnn.vn
Specialized in: breeding ostrich.

■ BAO DAI VILLAS

Address: Cau Da - Vinh Nguyen - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 590147 - 590148 - 590160 Fax: (84.58) 590146
Email: baodai@dng.vnn.vn
Website: http://www.vngold.com/nt/baodai
Specialized in: restaurant, hotel, excursion, recreation, tourist transportation.

■ YANG BAY TOURISM PARK

Address: Khanh Phu Commune - Khanh Vinh - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 792345 - 792319 - 792320 Fax: (84.58) 792346
Email: yangbay@khatoco.com
Specialized in: accommodation, tourism, recreational services, domestic and international travel agency, souvenirs articles, tourist transportation.

■ KHATOCO HOTEL

Address: 7 Biet Thu Str. - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 823723 - 823724 Fax: (84.58) 821925
Email: 9bietthu@dng.vnn.vn
Specialized in: restaurant, hotel, excursion, recreation, tourist transportation.

■ KHATOCO KHANH HOA FOOTBALL CLUB

Address: Bao Dai Hotel - Vinh Nguyen Ward - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 590550 Fax: (84.58) 591284
Email: clbbongda@khatoco.com
Specialized in: professional football club activities.

■ KHANH VIET CORPORATION - HO CHI MINH CITY BRANCH

Address: 221C Tran Huy Lieu Str. - Phu Nhuan Dist. - Ho Chi Minh City
Tel.: (84.08) 8440237 Fax: (84.08) 8444495
Email: cntphcm-ktc@khatoco.com

Các công ty con

■ CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI KHATOCO

Địa chỉ: Đường Tô Hiệu - Khu Thánh Gia
Vinh Nguyên - Nha Trang - Khánh Hòa
Điện thoại: (84.58) 889623 - 886500 - 882230 - 730966
Fax: (84.58) 886656 - 886422
Email: thuongmaiktc@khatoco.com
thuongmai-khatoco@dng.vnn.vn
Chuyên kinh doanh thuốc lá điếu, vải, sản phẩm may mặc và thương mại tổng hợp.

■ CÔNG TNHH MỘT THÀNH VIÊN TÂN KHÁNH AN

Địa chỉ: Đường D2 - Khu công nghiệp Bắc Vinh -
Tp.Vinh - Nghệ An
Điện thoại: (84.38) 511708 - 514686 - 514527
Fax: (84.38) 582094
Email: tankhanhan@khatoco.com
Chuyên sản xuất thuốc lá điếu, sản xuất bao bì.

■ NHÀ MÁY DỆT TÂN TIẾN

Địa chỉ: Đường Tô Hiệu - Khu Thánh Gia - Vinh Nguyên
Nha Trang - Khánh Hòa
Điện thoại: (84.58) 882229 - 883229 - 881804
Fax: (84.58) 882926
Email: tatex_khatoco@khatoco.com
Chuyên sản xuất vải các loại.

■ CÔNG TY CỔ PHẦN ĐÔNG Á

Địa chỉ: Khóm Tây Bắc - Phường Vĩnh Hải - Nha Trang - Khánh Hòa
Điện thoại: (84.58) 831182 - 831613 - 834348 - 831610
Fax: (84.58) 831957
Email: dopack@dng.vnn.vn
Chuyên sản xuất giấy các loại; bao bì carton; in bao bì, tem nhãn và ấn phẩm các loại; kinh doanh xuất nhập khẩu giấy và nguyên liệu giấy, bao bì.

■ CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH LONG PHÚ

Địa chỉ: Bến Đá Chồng - Vĩnh Lương - Nha Trang - Khánh Hòa
Điện thoại: (84.58) 839067 - 839446 - 839436 - 527022
Fax: (84.58) 839018 - 527022
Email: longphutourist@khatoco.com; longphutourist@dng.vnn.vn
Chuyên kinh doanh khách sạn, nhà hàng, làng du lịch; du lịch lữ hành nội địa và quốc tế, vận chuyển khách du lịch; dịch vụ vui chơi giải trí, dịch vụ du lịch lặn biển; kinh doanh karaoke;
Chăn nuôi động vật quý hiếm.

■ CÔNG TY CỔ PHẦN KHÁCH SẠN BẾN THỦY

Địa chỉ: 41 Nguyễn Du - P.Trung Đô - Tp.Vinh - Nghệ An
Điện thoại: (84.38) 855910 - 855163 Fax: (84.38) 552788
Email: ctycpsbenthuy@vnn.vn
Chuyên kinh doanh khách sạn, nhà hàng, dịch vụ du lịch.

Các công ty liên kết

■ CÔNG TY CỔ PHẦN GIẤY RẠNG ĐÔNG

Địa chỉ: Phước Tuy - Diên Phước - Diên Khánh - Khánh Hòa
Điện thoại: (84.58) 780914 - 780123 - 780121 Fax: (84.58) 780123
Email: cophanrd@dng.vnn.vn
Chuyên sản xuất giấy cho công nghiệp bao bì.

■ CÔNG TY CỔ PHẦN KHÁNH TÂN

Địa chỉ: Ninh Thân - Ninh Hòa - Khánh Hòa
Điện thoại: (84.58) 215940 - 215910 Fax: (84.58) 215921
Email: khanhtanco@khatoco.com
Chuyên chăn nuôi, mua bán lợn giống, lợn thịt.

Affiliated companies

■ KHATOCO TRADING COMPANY

Address: To Hieu Str. - Thanh Gia - Vinh Nguyen - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 889623 - 886500 - 882230 - 730966
Fax: (84.58) 886656 - 886422
Email: thuongmaiktc@khatoco.com
thuongmai-khatoco@dng.vnn.vn
Specialized in: cigarettes, fabrics, sewing products and general trade.

■ TAN KHANH AN ONE-MEMBER COMPANY LTD.

Address: D2 Str. - Bac Vinh Industrial Zone - Vinh - Nghe An
Tel.: (84.38) 511708 - 514686 - 514527
Fax: (84.38) 582094
Production specialties: cigarettes and packagings.

■ TAN TIEN TEXTILE FACTORY

Address: To Hieu Str. - Thanh Gia - Vinh Nguyen - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 882229 - 883229 - 881804
Fax: (84.58) 882926
Email: tatex_khatoco@khatoco.com
Production specialties: fabrics of various kinds.

Associated companies

■ RANG DONG PAPER JIONT STOCK COMPANY

Address: Phuoc Tuy - Dien Phuoc - Dien Khanh - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 780914 - 780123 - 780121
Fax: (84.58) 780123
Email: cophanrd@dng.vnn.vn
Specialized in: producing paper for industrial packages.

■ KHANH TAN JIONT STOCK COMPANY

Address: Ninh Than - Ninh Hoa - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 215940 - 215910 Fax: (84.58) 215921
Email: khanhtanco@khatoco.com
Specialized in: animal husbandry, trade in pig breed, pork.

■ DONG A JIONT STOCK COMPANY

Address: Tay Bac area - Vinh Hai Ward - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 831182 - 831613 - 834348 - 831610
Fax: (84.58) 831957
Email: dopack@dng.vnn.vn
Production specialties: **various kinds of paper; cardboard packagings; paper printed products.** Trade in import-export of paper, raw materials of paper and packagings.

■ LONG PHU TOURISM JOINT-STOCK COMPANY

Address: Ben Da Chong - Vinh Luong - Nha Trang - Khanh Hoa
Tel.: (84.58) 839067 - 839446 - 839436 - 527022
Fax: (84.58) 839018 - 527022
Email: longphutourist@khatoco.com; longphutourist@dng.vnn.vn
Specialized in: hotel, restaurant, tourist village, **domestic and foreign travel**, tourist transportation, recreational services, scuba diving, karaoke, rearing of rare and precious animals.

■ BEN THUY HOTEL JIONT STOCK COMPANY

Address: 41 Nguyen Du Str. - Trung Do Ward - Vinh - Nghe An
Tel.: (84.38) 855910 - 855163 Fax: (84.38) 552788
Email: ctycpksbenthuy@vnn.vn
Specialized in: hotel, restaurant, tourist services.

KẾT QUẢ Hoạt động kinh doanh 2006

Năm 2006 là năm thứ 16 liên tiếp Tổng công ty Khánh Việt (Khatoco) hoàn thành vượt mức chỉ tiêu kế hoạch Nhà nước giao và đạt mức tăng trưởng cao so với cùng kỳ năm trước. Giá trị sản xuất công nghiệp đạt 2.513,3 tỷ đồng, tăng 15,7% so với cùng kỳ năm trước; tổng doanh thu đạt 3.558,6 tỷ đồng, tăng 6,2% so với cùng kỳ năm trước; nộp ngân sách đạt 1.523,2 tỷ đồng, trong đó số nộp theo chỉ tiêu kế hoạch Nhà nước giao 1.368 tỷ đồng, tăng 11%; Lợi nhuận đạt 201,7 tỷ đồng, tăng 21% so với cùng kỳ năm trước.

Tính chung cho cả giai đoạn 2000 - 2006, tốc độ tăng bình quân hàng năm về giá trị sản xuất công nghiệp là 21%; doanh thu: 24%; thu nộp ngân sách: 27%; lợi nhuận: 29%; thu nhập bình quân của người lao động: 32%.

Thực hiện chiến lược kinh doanh đa ngành, năm 2006 Khatoco đã đưa vào hoạt động hai đơn vị mới: Xưởng sản xuất bao bì thuộc Công ty TNHH Tân Khánh An (Nghệ An), tổng vốn đầu tư 37 tỷ đồng, hàng năm có thể cung ứng cho thị trường 25 triệu sản phẩm bao bì nhựa dẹt các loại; Nhà máy thức ăn chăn nuôi Khánh Hòa, tổng vốn đầu tư 22 tỷ đồng, năng lực sản xuất: 38.000 tấn thức ăn phục vụ chăn nuôi gia súc, gia cầm.

Bên cạnh mở rộng quy mô hoạt động kinh doanh, Khatoco đã tăng cường cải tiến hệ thống quản lý sản xuất và quản lý

chất lượng, đảm bảo đưa ra thị trường những sản phẩm tốt nhất, phong phú về chủng loại, đa dạng về mẫu mã, phù hợp thị hiếu tiêu dùng của khách hàng trong và ngoài nước. Mạng lưới phân phối hàng hóa Khatoco đã phủ khắp toàn quốc - với đầy đủ phương tiện kỹ thuật và đội ngũ nhân viên nhiệt tình, hăng hái, trách nhiệm cao cùng phương cách phục vụ nhanh, gọn, hiệu quả - sẵn sàng đáp ứng yêu cầu thị trường ở mọi nơi, mọi lúc.

Trong xu thế hội nhập và toàn cầu hóa, Khatoco sẽ tiếp tục đầu tư đổi mới công nghệ, thiết bị để nâng cao năng suất, chất lượng, hiệu quả kết hợp tăng quy mô sản xuất đối với những cơ sở đã hình thành và hoạt động từ nhiều năm qua trong các ngành: thuốc lá, giấy - bao bì, dệt - may. Ngành khách sạn - du lịch sẽ được chú trọng đầu tư dưới nhiều hình thức liên doanh liên kết với các đối tác trong và ngoài nước, nhằm khai thác tiềm năng, thế mạnh địa phương tại các khu vực thuộc quyền quản lý của Khatoco như khách sạn Khatoco, khách sạn Bảo Đại, Công viên du lịch Yangbay và các đảo, bán đảo trên đầm Nha Phu. Chương trình phát triển chăn nuôi đà điểu, cá sấu sẽ tiếp tục được triển khai nhanh hơn, tiến tới xây dựng một ngành kinh doanh mang lại hiệu quả cao với nhiều cơ sở công nghiệp từ giết mổ đến chế biến sản phẩm thịt, da, lông và các mặt hàng thời trang cao cấp phục vụ tiêu dùng trong nước và xuất khẩu.

Với phương châm “**khát khao chinh phục**”, KHATOCO đang vươn tới mục tiêu:

“PHÁT TRIỂN BỀN VỮNG - LỚN MẠNH KHÔNG NGỪNG”

RESULTS OF Business activities in 2006

The year 2006 is the 16th successive one that Khanh Viet Corporation surpassed the planning targets entrusted by the government and attained the growth rate higher than that of previous year. The industrial production values reached to 2,513.3 billion dong an increase of 15.7% compared to that of the previous year. The total income attained to 3,558.6 billion dong, an increase of 6.2% compared to that of the previous year. The national budget contribution was 1,523.2 billion dong; in which the amount delivered according to the state planning targets was 1,368 billion dong, an increase of 11%; the net benefit attained 201.7 billion dong, an increase of 21% compared to that of the previous year.

For the 2000-2006 period, the average industrial production value increased 21%; the income 24%; the national budget was delivered with 27%; the net income 29%; the average income of the laborer 32%.

In order to fulfill the multi-business strategy in 2006 Khatoco put into operation 2 new units: the Packaging Enterprise belonging to Tan Khanh An Co., Ltd. (Nghe An) with total investment capital of 37 billion dong; the annual supply to the market is 25 millions of plastic woven packages of various kinds; Khanh Hoa Feeding Factory had total investment capital of 22 billion dong; its production capacity is 38,000 tons of feed for the livestock and poultry.

Besides business development

extension, Khatoco has increased, updated the production management system and quality control in order to guarantee that the market is supplied with the best products, abundant in types and widely varied in patterns, compatible with domestic and foreign consumer's tastes. The goods distribution network of Khatoco has covered the entire country, with full technical means and enthusiastic, diligent, highly responsible staff having fast-tidy-efficient way of services ready to respond to the market demand everywhere and any time.

In the prospect of integration and globalization, Khatoco continues to invest for modernization of technology - equipment to heighten productivity, quality, efficiency and at the same time, increases the production capacity of already formed units which have already set up and operated during the previous years in many fields: tobacco, paper-packages, weaving-sewing...

Hotel & Tourism will be given attention to investment under the forms of joint-ventures and association with domestic and foreign partners in order to exploit the potential-strong force of the local areas managed by Khatoco such as: Khatoco hotel, Bao Dai Villas, Yang Bay tourism park, isles and peninsulas in Nha Phu lagoon. The crocodile, ostrich development programs will be carried on faster so that ostrich and crocodile branch will be an efficient business with production line from slaughtering to processing meat, hide, feathers and deluxe fashion articles for domestic use and export.

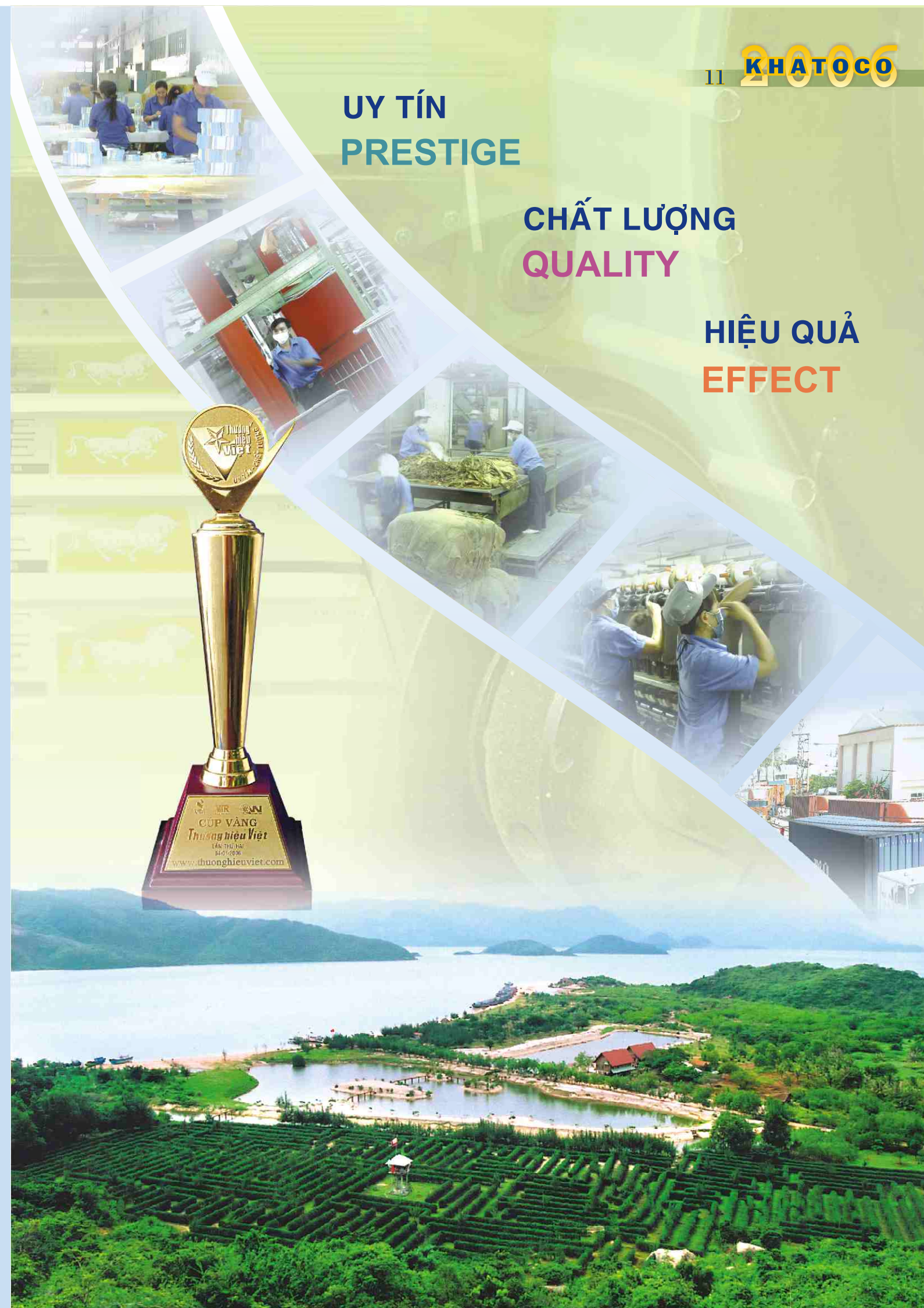
With the motto “Covet to conquer”, KHATOCO is surging ahead to the target:

“SUSTAINABLE DEVELOPMENT - UNINTERRUPTED GROWTH”

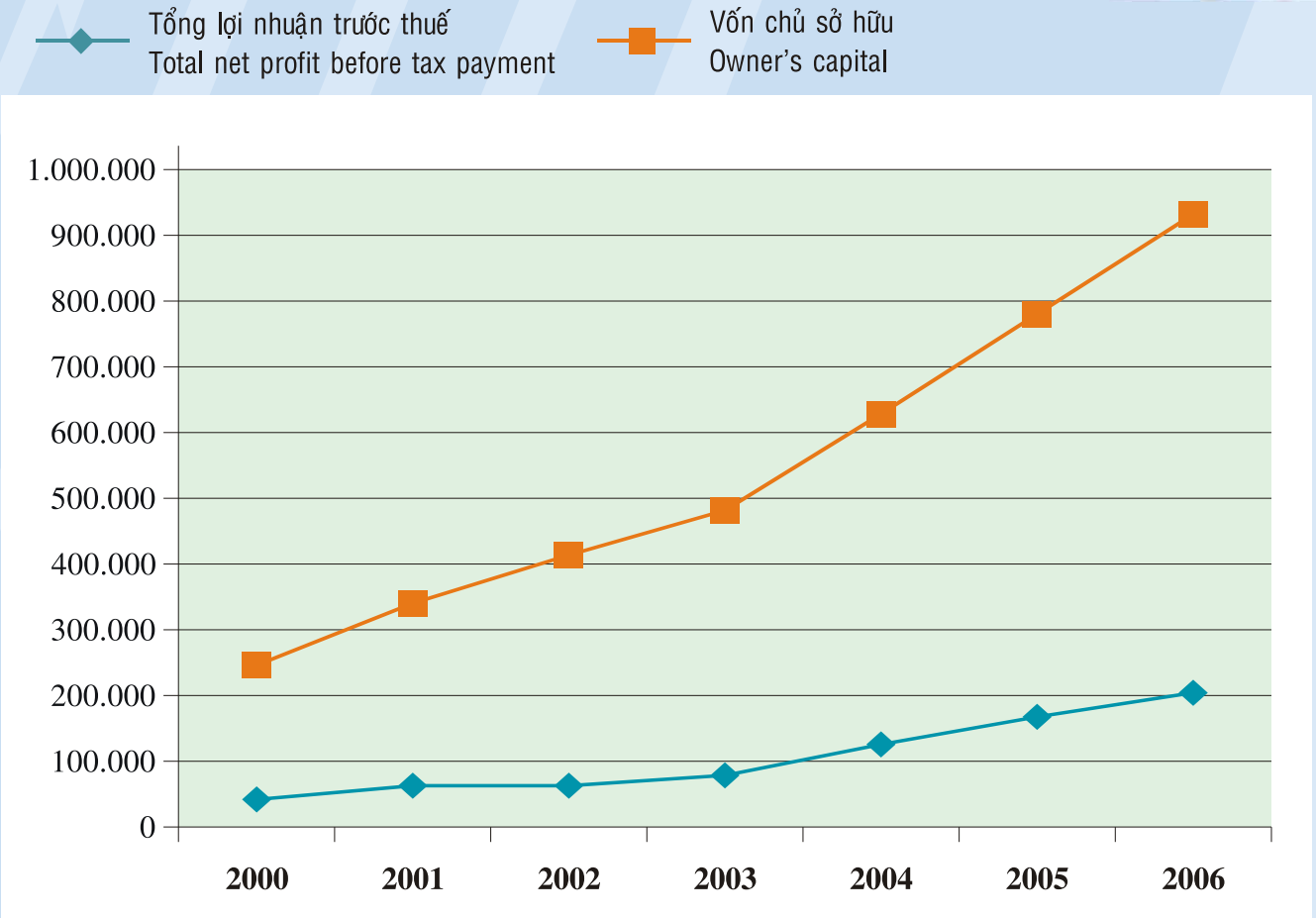
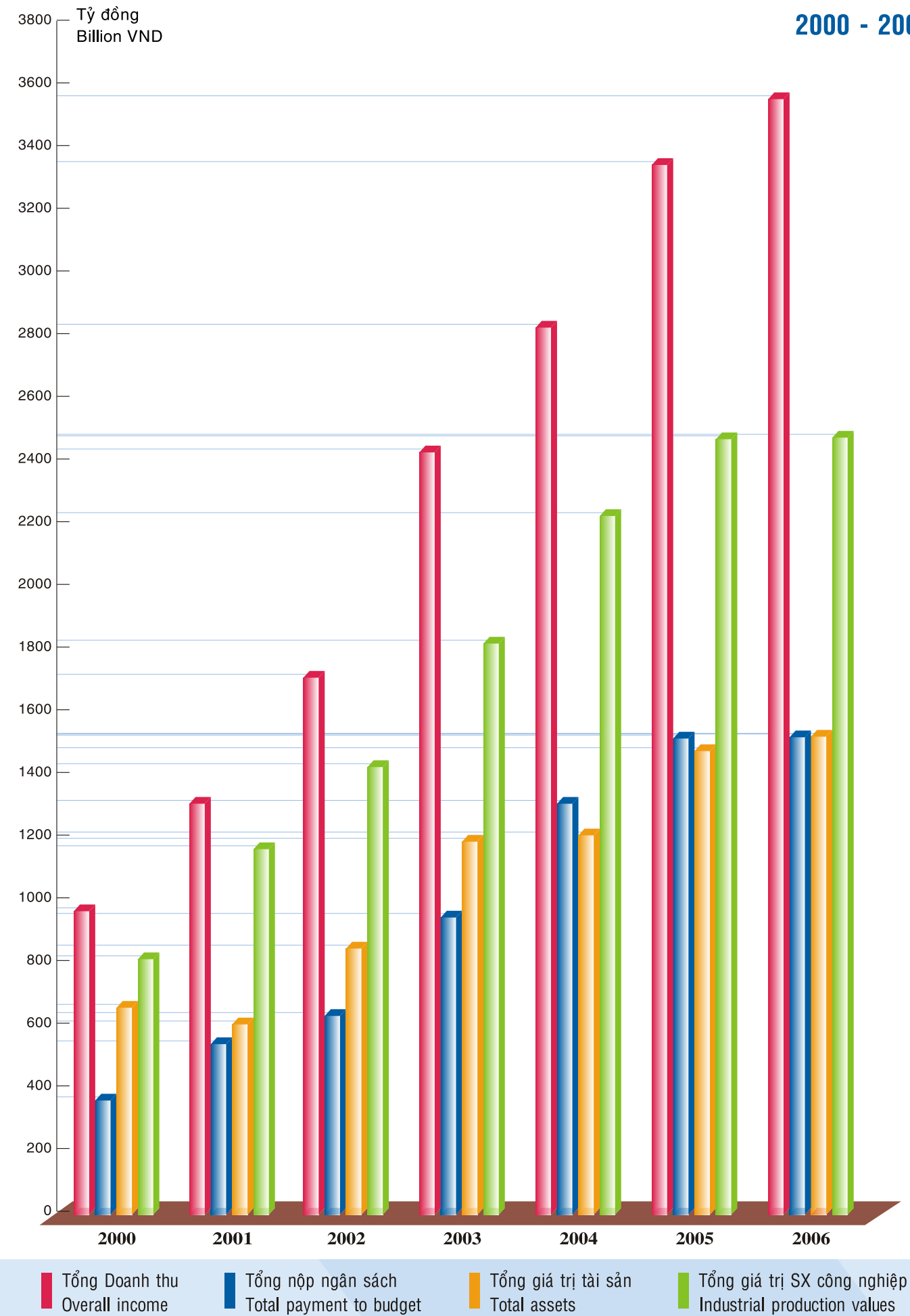
**UY TÍN
PRESTIGE**

**CHẤT LƯỢNG
QUALITY**

**HIỆU QUẢ
EFFECT**



BIỂU ĐỒ KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH
BUSINESS ACTIVITIES CHART
2000 - 2006



KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH 2000 - 2006
RESULT OF BUSINESS ACTIVITIES DURING THE PERIOD 2000-2006

KHOẢN MỤC/ ITEM	ĐVT/UNIT	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Vốn chủ sở hữu Owner's capital	Triệu đồng Million dong	247.515	341.295	412.388	480.874	626.199	780.104	930.003
Tổng giá trị tài sản Total assets		660.158	606.663	848.583	1.190.003	1.209.691	1.478.574	1.524.734
Giá trị SX công nghiệp Industrial production values		815.251	1.165.700	1.427.803	1.822.070	2.229.320	2.474.282	2.513.344
Tổng doanh thu Overall income		968.166	1.310.822	1.712.629	2.432.123	2.829.826	3.349.230	3.588.573
Tổng nộp ngân sách Total payment to Budget		364.167	543.971	633.537	948.269	1.310.627	1.519.252	1.523.203
Tổng lợi nhuận trước thuế Total net profit before tax payment		43.493	61.005	65.358	76.912	127.575	166.155	201.738

THUỐC LÁ

Năm 2006, vượt qua những khó khăn, thách thức từ sự cạnh tranh quyết liệt trên thị trường, tình trạng hàng lậu, hàng giả gia tăng và trong điều kiện hạn chế sản xuất, tiêu dùng, Khatoco đã đạt được những kết quả khả quan trong hoạt động kinh doanh thuốc lá, góp phần quan trọng để ổn định nguồn thu ngân sách và hoàn thành nhiệm vụ kế hoạch Nhà nước giao.

Tổng sản lượng sản xuất - tiêu thụ nội địa đạt 596 triệu bao thuốc lá; xuất khẩu 32 triệu bao và 340 tấn sợi thuốc lá, đạt kim ngạch 3,6 triệu USD; nộp ngân sách nhà nước 1.300 tỷ đồng. So với toàn ngành Thuốc lá Việt Nam, Khatoco chiếm tỷ trọng 16% về sản lượng và 21% về số nộp ngân sách, đứng vị trí thứ hai trong số 18 đơn vị sản xuất là thành viên Hiệp hội Thuốc lá Việt Nam.

Nhận thức thuốc lá có hại cho sức khỏe, Khatoco đã chú trọng tăng cường cải tiến, nâng cao chất lượng theo hướng giảm thiểu tác hại của thuốc lá đối với người sử dụng. Bên cạnh đó, tích cực nghiên cứu, thử nghiệm và đưa ra thị trường các loại sản phẩm mới có giá trị cao, chủ động chuyển đổi cơ cấu hàng hóa nhằm đảm bảo ổn định nguồn thu ngân sách Nhà nước trong điều kiện tận dụng công suất thiết bị nhưng không làm tăng năng lực sản xuất đã được công bố.

Để chủ động nguồn nguyên liệu cho sản xuất, Khatoco đã trực tiếp đầu tư và liên kết đầu tư trồng thuốc lá tại các tỉnh Khánh Hòa, Phú Yên, Gia Lai, Tây Ninh với tổng diện tích 1.100ha vụ đông xuân 2005-2006, sản lượng thu mua 2.000 tấn. Qua đó, đã tạo việc làm và thu nhập ổn định cho hàng trăm hộ nông dân, đặc biệt ở những vùng kinh tế khó khăn, góp phần thiết thực vào công cuộc xóa đói giảm nghèo.

Với uy tín chất lượng sản phẩm cùng những nỗ lực trong tìm kiếm nguồn tiêu thụ và đảm bảo quyền lợi chính đáng của khách hàng, sản lượng xuất khẩu sẽ tăng gấp nhiều lần cả về thuốc điếu, sợi thuốc lá và lá thuốc lá trong những năm tới. Đây là cơ sở quan trọng để Khatoco mạnh dạn mở rộng vùng nguyên liệu và đầu tư nâng cấp, đổi mới thiết bị, công nghệ chế biến thuốc lá theo hướng hiện đại, tiên tiến, đáp ứng tối đa nhu cầu của mọi khách hàng, hoàn thành nghĩa vụ với Nhà nước và góp phần giải quyết việc làm, xóa đói giảm nghèo.

Dây chuyền sản xuất thuốc lá
White Horse và Everest
do KHATOCO hợp tác
với tập đoàn thuốc lá BAT



TOBACCO

In 2006, overcoming the difficulties and challenges of the fierce competition on the market, contraband goods, false goods and the policy of production, consumption limitation, Khatoco attained satisfactory results in business activities, made an important contribution to the stabilization of national budget and fulfilled the planning targets entrusted by the State.

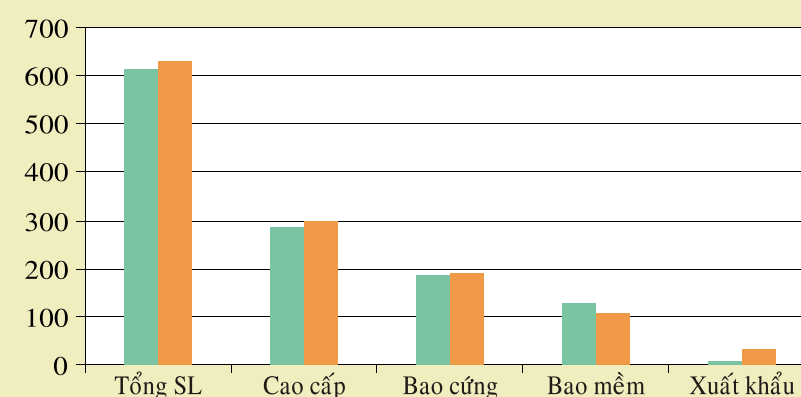
The total of products consumed domestically attained 596 millions cigarette packs; exportation was 32 millions packs and 340 tons of shredded-tobacco gaining USD 3.6 millions. The contribution to the State budget was 1,300 billion dong. Compared to the entire companies belong to Vietnam Tobacco branch Khatoco occupied the ratio of 16% about production and 21% about budget contribution, getting the 2nd rank of 18 unit members of Vietnam Tobacco Association.

Aware that tobacco is harmful to health Khatoco has paid great attention to improve the quality and minimized the damages of tobacco to smokers. Furthermore, Khatoco positively made research, experimentation and put on the market new products of high values. Khatoco has taken the initiative in renovation of the goods patterns in order to stabilize the state budget collecting and made full use of the equipment without increasing the production capacity as published.

To cope with the raw materials supply to the production, in 2005-2006 Khatoco directly invested and associated in planting tobacco in the provinces of Khanh Hoa, Phu Yen, Gia Lai, Tay Ninh on the total area of 1,100 ha for the winter-spring season, the purchased volume reached 2,000 tons. By this Khatoco has created jobs and stable income to hundreds of peasant families specially in hard economic areas, contributed to hunger elimination and poverty alleviation.

With prestige on product quality as well as efforts exerted in search of consumption market and to guarantee the legitimate interest of customers, the productivity for export will increase many times in coming years regarding cigarettes cut-tobacco and tobacco leaves. This is an important basis for Khatoco to expand boldly the planting area of tobacco raw materials and the investment for the upgrading improvement of equipments, tobacco processing technology in the line of modernization to meet at most the customers' requirements. This is also the basic for Khatoco to fulfill its obligation toward the State and contribute to job creation eliminate hunger and reduce poverty.

Triệu bao/Million packs



Sản lượng
Tiêu thụ thuốc lá
2005 - 2006

2005
2006

GIẤY BAO BÌ



In và sản xuất bao bì là lĩnh vực có tốc độ tăng trưởng cao nhiều năm qua và tiếp tục ổn định trong năm 2006 với 442 triệu sản phẩm in các loại, tăng 18% so cùng kỳ năm trước; 9.022 tấn thùng carton, tăng 12%; bao bì nhựa dẹt, mặc dù mới tiếp cận thị trường đã đạt 4,1 triệu bao các loại; tổng doanh thu 188 tỷ đồng, tăng 26% so cùng kỳ năm trước; tổng nộp ngân sách trên 5 tỷ đồng.

Ngoài việc đầu tư chiều sâu, tăng cường cải tiến kỹ thuật, mẫu mã hàng hóa, các cơ sở in và sản xuất bao bì đã không ngừng tìm tòi, nghiên cứu, áp dụng nhiều biện pháp hữu hiệu trong quản lý sản xuất, quản lý chất lượng, nhằm thỏa mãn cao nhất nhu cầu của khách hàng.

Tháng 2/2006, Xí nghiệp In bao bì Khatoco đã được cấp giấy chứng nhận ISO 9001. Công ty cổ phần Đông Á cũng đang nỗ lực để hoàn thiện hệ thống quản lý chất lượng của mình và đây là cơ sở để nâng cao vị thế doanh nghiệp, củng cố lòng tin của các cổ đông đối với Công ty.

Bước sang năm 2007, Khatoco tiếp tục tăng cường đầu tư cho các cơ sở in và sản xuất bao bì giấy cả về vật chất và nhân lực, nhằm mục tiêu sản lượng 63 triệu m² in và 13.500 tấn thùng carton, đáp ứng nhu cầu ngày càng cao về số lượng, chất lượng bao bì cho thị trường nội địa và xuất khẩu.

STT No.	Nội dung / Contents	ĐVT / Unit	Công ty cổ phần Đông Á Dong A J.S.Co.	Xí nghiệp In bao bì Khatoco Khatoco Packaging Enterprise
1	Tổng doanh thu / Overall turnover	Triệu đồng Million dong	74.871	93.882
2	Nộp ngân sách / Contribution to budget		2.367	-
3	Lợi nhuận / Net benefit		3.149	2.343
4	Sản lượng sản xuất / Productivity			
	+ Sản phẩm in / Printed products	m ²	-	43.166.670
	+ Bì thư / Envelopes	1.000 bì / pcs	-	34.423
	+ Vở học sinh / Notebooks	1.000 quyển / pcs	-	7.905
	+ Carton / Cardboard	Tấn / Ton	9.022	-
5	Năng lực SX/năm / Productivity capacity/year			
	+ Sản phẩm in / Printed products	m ²	-	65.000.000
	+ Bì thư / Envelopes	1.000 bì / pcs	-	60.000
	+ Vở học sinh / Notebooks	1.000 quyển / pcs	-	12.500
	+ Carton / Cardboard	Tấn / Ton	13.500	-

PAPER PACKAGING

Printing and packaging production were a field which had fast developments in many previous years and continued to be sustainable in 2006 with 442 millions of various kinds of printing products, an increase of 18% compared to that of the previous year; 9,022 tons of corrugated carton an increase of 12%; plastic woven bags, at first contact with the market attained 4.1 millions bags of various kinds. The overall turnover was 188 billion dong, an increase of 26% compared to that of the previous year; the total contribution to the budget was over 5 billion dong.

Besides the investment in depth, the increase of technological improvement, goods patterns, the printing and package units are doing incessant research study, application of many efficient measures in production management, in quality control in order to meet the most demands of customers. In February 2006, Khatoco Packaging Printing Enterprise was granted ISO-9001 certificate. Dong A Joint-Stock Co. is making effort to complete its quality control system and this is the basis to heighten their position and strengthen the confidence of shareholders.

In 2007, Khatoco continues to increase investment to the printing and paper packaging production units in material and workforce in order to reach the production capacity of 65 million square meters of prints and 13,500 tons of corrugated carton, responding to the higher and higher needs of quantity and quality of packages on domestic markets and exportation.



Dây chuyền tạo sóng carton



Hệ thống Máy in ống đồng 5 màu Goebel Damstadt - CHLB Đức

DỆT MAY

Giải thưởng
Doanh nghiệp tiêu biểu
Ngành dệt may Việt Nam 2006



Giá nguyên nhiên liệu, vật tư thường xuyên tăng cao trong khi giá bán sản phẩm tăng không đáng kể, sự cạnh tranh gay gắt trên thị trường luôn là những khó khăn thường nhật đặt ra đối với Nhà máy Dệt Tân Tiến trong năm 2006. Với sản lượng sản xuất - tiêu thụ 2,5 triệu mét vải các loại đã thể hiện sự nỗ lực rất lớn của Nhà máy trong quá trình chuyển đổi cơ cấu mặt hàng theo hướng nâng dần tỷ trọng sản phẩm chất lượng cao, mang tính thời trang, phù hợp thị hiếu tiêu dùng.

Nhờ tích cực cải tiến quản lý sản xuất, hợp lý hóa trong bố trí dây chuyền thiết bị, Xí nghiệp May Khatoco tiếp tục có bước phát triển đáng kể, ổn định việc làm cho công nhân với 1,8 triệu sản phẩm may các loại, tăng 22% so cùng kỳ năm trước, trong đó : tiêu thụ nội địa 800.000 sản phẩm và xuất khẩu 1 triệu sản phẩm.

Năm 2006, tính chung hai đơn vị dệt - may thuộc Khatoco đạt doanh thu 137 tỷ đồng, nộp ngân sách 5 tỷ đồng.

Thực hiện chủ trương của Chính phủ, hiện Khatoco đang hoàn tất các thủ tục cổ phần hóa Nhà máy Dệt Tân Tiến và dự kiến sang năm 2007, Nhà máy sẽ trở thành công ty cổ phần, hoạt động theo Luật Doanh nghiệp và là công ty con của Tổng công ty Khánh Việt.



Textile & Garment



The prices of raw materials and fuel regularly increased while the product price increased insufficiently. The fierce competition on the market was the daily difficulty for Tan Tien Textile Factory in 2006. The production and consumption of 2.5 million meters of various kinds of fabric demonstrated the great effort of the factory in the process of changing the goods patterns in the prospect of improving the high quality of products and fashionable patterns to satisfy customers' tastes.

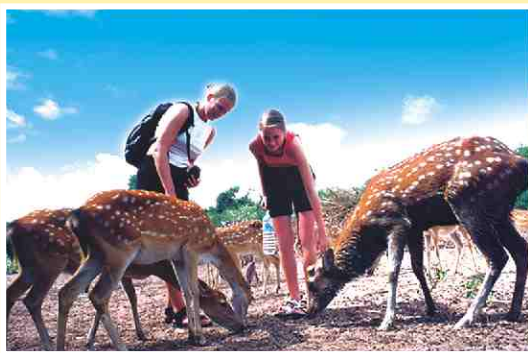
Thanks to the improvement of production management, the rationalization of production line, Khatoco Sewing Enterprise continued to develop to stabilize the workers' jobs with 1.8 million sewing products an increase of 22% compared to that of the previous year, in which domestic consumption was 800,000 products and exportation 1 million products.

In 2006, the two units of weaving and sewing of Khatoco attained the turnover of 137 billion dong; the contribution to budget was 5 billion dong.

Realizing the state planning, Khatoco is completing the procedure of equitization of Tan Tien Textile Factory and foresees that in 2007 the factory will be a joint-stock company in activity according to the business law and will be an affiliated company of Khanh Viet Corporation.



DU LỊCH

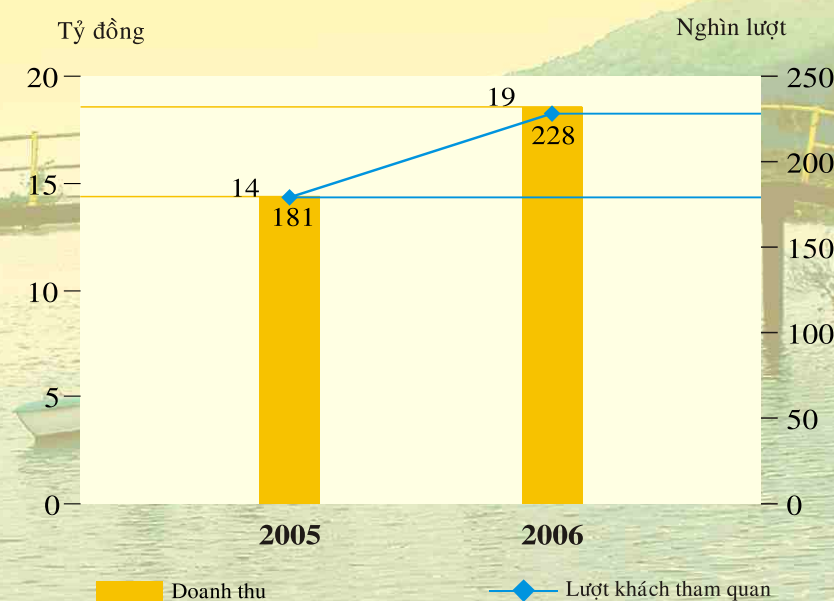


Năm 2006, cùng với các công ty du lịch khác đang hoạt động trên địa bàn, các đơn vị du lịch của KHATOCO đã góp phần đáng kể để ngành du lịch Khánh Hòa trở nên đa dạng, phong phú và hết sức sôi động. Tổng số lượt khách du lịch tham quan các khu du lịch của KHATOCO đã đạt đến con số 228.200 lượt khách, so cùng kỳ năm trước tăng 26%; doanh thu 19 tỷ đồng, tăng 35%.

Để khai thác hiệu quả hơn các khu du lịch hiện có, KHATOCO đang tiếp tục đầu tư bổ sung, nâng cấp theo hướng đa dạng hóa các sản phẩm, dịch vụ du lịch nhằm đáp ứng yêu cầu ngày càng cao của du khách. Theo đó, đang tiến hành lựa chọn đối tác đầu tư xây dựng Khách sạn Bảo Đại trở thành khu du lịch cao cấp với nhiều loại hình dịch vụ phong phú; khu du lịch Yang Bay tiếp tục được đầu tư hoàn thiện các hạng mục công trình theo quy hoạch, trong đó có khu dịch vụ khoáng nóng cao cấp, khu biểu diễn xiếc cá sấu và các dịch vụ vui chơi giải trí khác. Đối với các đảo, bán đảo trên đầm Nha Phu do Công ty Du lịch Long Phú quản lý, khai thác sẽ tiếp tục được triển khai xây dựng các công trình theo quy hoạch, nhằm tạo ra một khu vực vui chơi giải trí tổng hợp mang đậm tính chất sinh thái biển đảo đặc sắc.

Ngoài ra, KHATOCO đang hợp tác với Tổng công ty du lịch Sài Gòn để đầu tư xây dựng các khách sạn cao cấp tại các khu đất số 7-9 đường Biệt Thự và số 48 đường Trần Phú, Nha Trang.

HOẠT ĐỘNG DU LỊCH 2005 - 2006

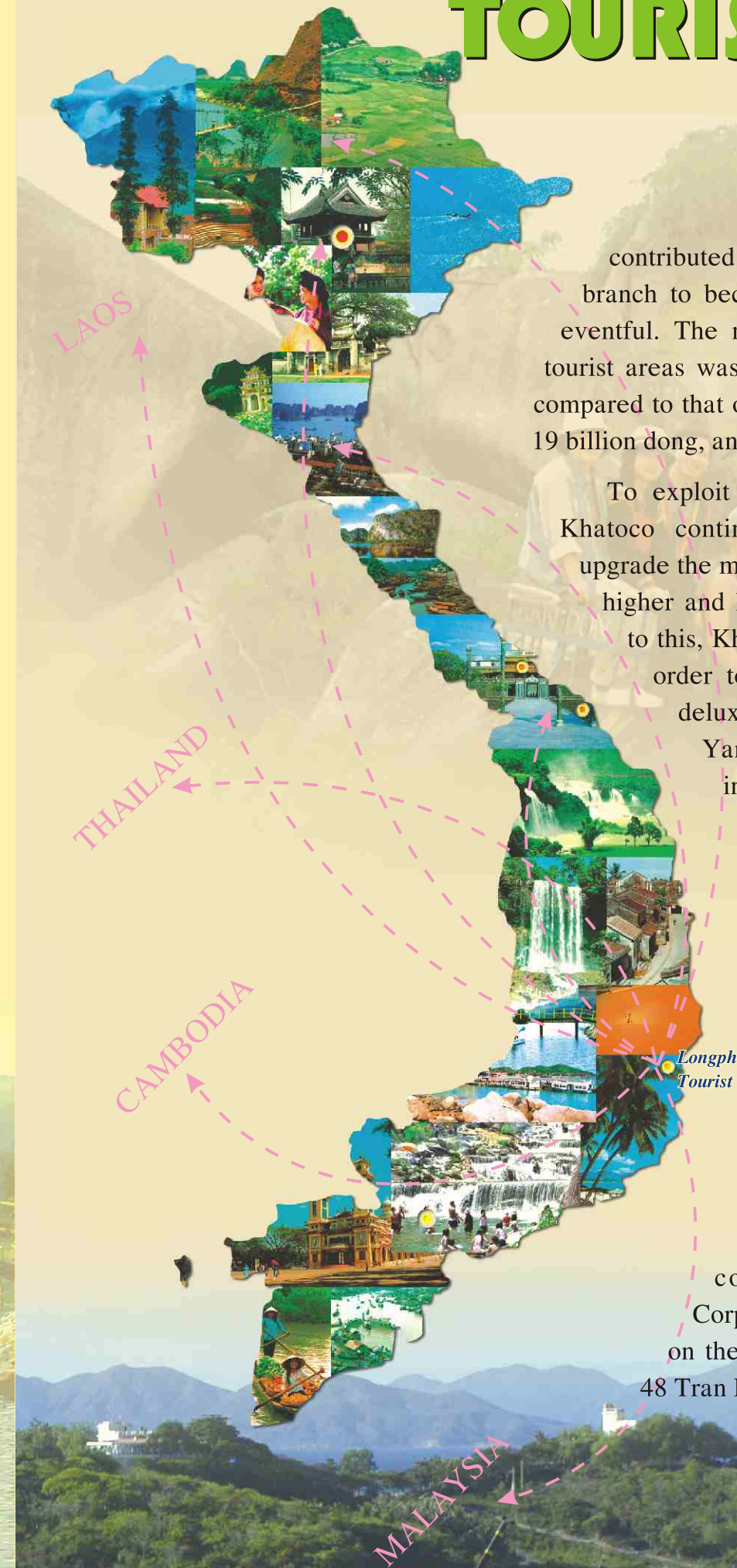


TOURISM

In 2006, along with other tourist agencies in activity in the locality, Khatoco tourist units contributed considerably to Khanh Hoa tourist branch to become diversified prosperous and very eventful. The number of tourist coming to Khatoco tourist areas was 228,000 persons an increase of 26% compared to that of the previous year. The turnover was 19 billion dong, an increase of 35%.

To exploit more efficiently actual tourist areas Khatoco continued to invest complementarily to upgrade the multiform services in order to respond to higher and higher demands of tourists. According to this, Khatoco is proceeding to find partners in order to build Bao Dai Villas to become a deluxe resort with many forms of services. Yang Bay tourism park is being invested in different premises according to the project such as the service of deluxe hot spring, the circus of crocodiles and other recreative facilities. For islands and peninsulas in Nha Phu lagoon managed and exploited by Long Phu Tourist Company, different works will be constructed according to the planning to create a combinative recreational area with outstanding marine ecological feature.

Furthermore, Khatoco is cooperating with Saigon Tourist Corporation in constructing deluxe hotels on the land plot no. 7-9 Biet Thu street and 48 Tran Phu street, Nha Trang City.



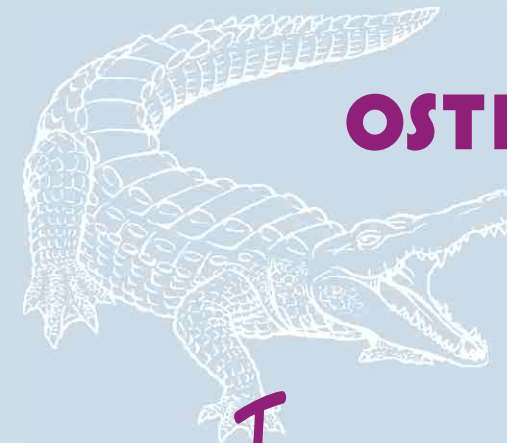
Đà điểu & Cá sấu



Tính đến cuối năm 2006, KHATOCO đã có tổng đàn 6.000 đà điểu và 4.000 cá sấu. Nhiều loại sản phẩm thực phẩm chế biến từ thịt đà điểu, cá sấu đã được giới thiệu đến người tiêu dùng trong nước qua nhiều kênh phân phối khác nhau, đặc biệt là hệ thống siêu thị Metro ở nhiều tỉnh, thành phố trong cả nước. Bên cạnh đó, các sản phẩm thời trang, thủ công mỹ nghệ cao cấp, sản xuất từ lông, trứng, da đà điểu, cá sấu đã được nhiều khách hàng trong nước và quốc tế sử dụng và đánh giá cao.



Để đáp ứng nhu cầu thị trường đang tăng nhanh trong nước và xuất khẩu, KHATOCO đang tập trung triển khai kế hoạch đầu tư xây dựng các nhà máy đảm bảo tiêu chuẩn vệ sinh an toàn thực phẩm và bảo vệ môi trường, dự kiến đi vào hoạt động vào năm 2008-2009; bao gồm: nhà máy giết mổ, nhà máy chế biến thực phẩm, nhà máy thuộc da và các cơ sở may da, chế tác hàng thủ công mỹ nghệ. Các vùng nuôi thương phẩm sẽ được hình thành trên quy mô lớn, đủ khả năng cung cấp nguyên liệu cho các cơ sở chế biến công nghiệp với 40.000 con đà điểu và 10.000 con cá sấu đưa vào giết mổ hàng năm. Nhiều phương thức linh hoạt sẽ được áp dụng để hình thành và phát triển vùng nuôi thương phẩm, tạo điều kiện cho nông dân tăng thêm việc làm và thu nhập một cách ổn định, lâu dài.



OSTRICH & CROCODILE

To the end of 2006, Khatoco had a pack of 6,000 ostriches and 4,000 crocodiles. Many kinds of food were processed from ostrich, crocodile meat and presented to domestic consumers by various channels of distribution especially the Metro Supermarket Chain throughout the country. Besides that, fashionable products, deluxe artistic handicraft goods, manufactured from feathers, egg-shells, hide of ostrich and crocodile were consumed and highly appraised by domestic and foreign customers.

To respond to market demand which increased faster in the country and for exportation, Khatoco is concentrating in implementing the development project of investing and installing factories which attained the hygiene standards of food safety and environment protection. The prevision is that in 2008-2009, a production line including slaughtering, food processing, leather tanning factories, leather sewing, artistic handicraft goods manufacturing will be in activity. Commercial rearing areas will be formed on large scale having the capacity to supply materials to industrial processing installations with 40,000 ostriches and 10,000 crocodiles slaughtered every year. Many flexible methods will be applied to form and develop commercial rearing areas, where peasants are provided with jobs and stable, durable income.



Đèn trứng đà điểu
Ostrich lamp



Thịt đà điểu
Ostich meat



Thịt cá sấu
Crocodile meat



Giày da cá sấu
Crocodile leather shoes



Túi xách da đà điểu
Ostrich leather bag



Trứng đà điểu mỹ nghệ
Artistic ostrich egg-shell

CLB BÓNG ĐÁ

Qua hơn 2 năm kể từ ngày thành lập, từ một đội bóng tham gia Giải hạng nhì, CLB bóng đá Khatoco Khánh Hòa đã tham gia Giải hạng nhất Quốc gia năm 2005, giành chức Vô địch hạng nhất và chính thức thăng hạng lên chuyên nghiệp. Tiếp tục phát huy những kết quả và thành tích đã đạt được, ngay trong giải vô địch Quốc gia năm 2006, đội bóng Khatoco Khánh Hòa đã xếp hạng 6/13 và được Ban tổ chức trao giải phong cách, được Liên đoàn bóng đá Việt Nam và Bộ công an tặng bằng khen CLB làm tốt công tác phòng, chống tiêu cực trong bóng đá mùa giải 2006.

Bên cạnh công tác huấn luyện chuyên môn cho các vận động viên, CLB đã thường xuyên tổ chức các buổi sinh hoạt chính trị, tọa đàm, học tập quy chế của CLB, mời cán bộ C14 Bộ Công an nói chuyện về những hành vi tiêu cực trong bóng đá và những biện pháp ngăn ngừa... cho toàn thể cán bộ, huấn luyện viên, vận động viên nhằm tạo tâm lý ổn định, niềm tin tưởng, phấn khởi và quyết tâm khi bước vào mùa giải mới.

Với phương châm hoạt động “*vừa làm, vừa học, vừa đi tắt đón đầu*” CLB đang từng bước được xây dựng hoàn chỉnh và mẫu mực theo yêu cầu của LĐBĐ Việt Nam. CLB bóng đá Khatoco Khánh Hòa đang nỗ lực phấn đấu đạt thành tích cao trong mùa thi đấu giải Vô địch Quốc gia năm 2007.



FOOTBALL CLB

Two years since its formation KHATOCO Khanh Hoa Football Club emerged from the 2nd place trophy to the 1st place National Trophy in 2005. It contested for the 1st class Championship and officially ascended to the Professional Rank.

Displaying its performance in the National Championship Prize in 2006, KHATOCO Khanh Hoa Football Club was classified 6/13 and was awarded the “Good Manner Prize” by the Organization Committee. It was awarded by Vietnam Football Federation and the Ministry of Public Security the “Certificate of Merit” for preservation, struggle against the negative phenomena in football during the 2006 football season.

Besides the professional training of the footballers, the Club regularly organizes political sessions, seminars, study of the Club Statutes. Cadres of C14 of the Ministry of Public Security were invited to explain the negative behavior in football and the prevention measures to all the cadres, trainers, footballers in order to provide them solid psychology, confidence, enthusiasm, determination before the new competition season.

With the motto “Work and simultaneously study, take a traverse road and simultaneously anticipate”, the Club step by step performed well and was a model according to the demand of Vietnam Football Confederation. KHATOCO Khanh Hoa Football Club struggle for higher performance in the 2007 National Championship competition.



HOẠT ĐỘNG

Xã hội - Đoàn thể

Với tổng số 3.320 đoàn viên công đoàn và 496 đoàn viên thanh niên, Công đoàn và Đoàn thanh niên Tổng công ty Khánh Việt là lực lượng nòng cốt trong mọi hoạt động phong trào ở các đơn vị, doanh nghiệp thuộc Khatoco.

Thực hiện chức năng của mình, Công đoàn đã vận động CBCNV tích cực lao động sản xuất, phát huy sáng kiến cải tiến kỹ thuật, thực hiện nếp sống lành mạnh, tiết kiệm, đảm bảo an toàn vệ sinh lao động và phòng chống cháy nổ; Đồng thời tổ chức tuyên truyền chủ trương, chính sách của Đảng, pháp luật của Nhà nước, phổ biến kiến thức pháp luật, động viên CBCNV tích cực tham gia học tập, bồi dưỡng về chuyên môn nghiệp vụ, góp phần nâng cao ý thức, trách nhiệm công dân và trình độ, kỹ năng làm việc cho CBCNV.

Đại diện quyền lợi chính đáng của người lao động, 21 Công đoàn cơ sở thành viên đã phối hợp cùng chính quyền thực hiện tốt các chế độ chính sách đối với người lao động, chăm lo cải thiện đời sống vật chất, tinh thần của CBCNV. Cán bộ - công nhân lao động công tác lâu năm, có nhiều đóng góp cho sự nghiệp phát triển doanh nghiệp đều được trả công xứng đáng; nhiều người trong số họ được Công đoàn tổ chức đi tham quan du lịch ở trong và ngoài nước.

Là cánh tay phải của Đảng, Đoàn TNCS Hồ Chí Minh Tổng công ty luôn đặt lên hàng đầu công tác giáo dục chính trị, tư tưởng cho đoàn viên, thanh niên dưới nhiều hình thức phong phú, mang lại hiệu quả cao, trong đó nổi bật nhất là tổ chức thành công tọa đàm “Tuổi trẻ noi gương liệt sĩ Đặng Thùy Trâm”. Bên cạnh phong trào học tập nâng cao trình độ chuyên môn, ngoại ngữ, tin học, các hoạt động phong trào bề nổi được duy trì thường xuyên nhằm đạt mục tiêu giáo dục toàn diện. Đoàn thanh niên cũng đã hoàn thành trách nhiệm của mình trước Đảng ủy trong công tác phụng dưỡng Bà mẹ Việt Nam anh hùng và chăm sóc giáo dục thiếu niên nhi đồng.

Qua hoạt động của mình, trong năm 2006, Công đoàn và Đoàn thanh niên đã giới thiệu cho Đảng 34 đoàn viên ưu tú và Đảng đã bồi dưỡng, kết nạp 12 đảng viên mới, trong đó có 02 đồng chí trong độ tuổi thanh niên.

Thấm nhuần đạo lý dân tộc “Uống nước nhớ nguồn”, Công đoàn và Đoàn Thanh niên đã vận động toàn thể CBCNV trích gần 2 tỷ đồng tiền lương cá nhân, đóng góp xây dựng quỹ từ thiện xã hội. Khi các cơn bão số 1, số 6 (ChanChu), số 9 vừa đi qua, để lại nhiều mất mát thiệt hại cho nhân dân trong vùng ảnh hưởng của bão, nhiều cán bộ, đoàn viên đã có mặt, chia sẻ với nhiều món quà đầy tình nghĩa: lương thực, quần áo, chăn màn với tổng trị giá trên 1,5 tỷ đồng.

Với những thành tích đạt được trong năm 2006, Đoàn TNCS Hồ Chí Minh Tổng công ty được Đoàn khối Doanh nghiệp tỉnh Khánh Hòa xếp loại Đoàn cơ sở “Vững mạnh xuất sắc”; Công đoàn cơ sở được Liên đoàn Lao động tỉnh Khánh Hòa tặng Bằng khen và Tổng liên đoàn Lao động Việt Nam tặng Cờ thi đua xuất sắc.

*Khánh thành Mái ấm Thanh Sơn
Cam Ranh*



ACTIVITIES

FOR

Society - Organization

With 3,320 Labour members and 496 Youth members, the Labour Organization and Ho Chi Minh Youth League are the backbone forces in every activity of the Units, business with 3,320 Labour members and 496 Youth members, the Labour Organization and Ho Chi Minh Youth League are the backbone forces in every activity of Khatoco's Units.

Fulfilling its function, the Labour Organization has urged the cadres and employees to work passionately for production, to initiate technological improvement, to lead a healthy life, to economize, to guarantee the safety and hygiene in labour and to prevent fire explosion. At the same time they make propaganda for the direction, policy of the Party, the State law, disseminate the legislation knowledge, promote cadres and employees to study, to foster professional speciality, to contribute to the enhancement of consciousness of the citizen responsibility of the work standard, skill for cadres and employees.

Representing the legitimate interests of the labourers, 21 basic Labour Organizations have cooperated with the Administration in realizing the regulations, policy towards the labourers, taking care of the material and spiritual life of the labourers. The cadres and workers who have worked for a long time and have contributed to the development of business should be worthily compensated. Many of them have provided with recreative journeys in the country and abroad by the labour Organization.

Being the right arm of the Party, the Ho Chi Minh Youth League of Khatoco always put in the first priority the education of politics, ideology to its members in many profound forms, bringing great efficiency. Successful organization of the seminar “Youth will follow the example of the war martyr Dang Thuy Tram” was the outstanding event.

Besides the movement of study for enhancement of technique, foreign language, informatics the movement activity has been regularly maintained to attain the objective of all-round education. The Youth League has fulfilled its duty toward the Party Committee in the action of support for Vietnam Hero Mother and taking care of children and adolescent education.

In 2006, the Labour Organization and the Youth League presented to the Party 34 eminent members and the Party has fostered and admitted 12 new partisans, among them two comrades were in young age.

Being impregnated with the national ethics “While drinking water think of its source” the Labour Organization and Youth League have campaigned the cadres and employees of the Corporation to take out 2 billion dong from their individual wages to contribute to the humane social fund. **When typhoons no.1, no.6 (Chan Chu) & no. 9 made havoc to the people in ravaged areas many cadres and members came to there to donate affectionable gifts such as food, clothes, blankets, mosquito-nets with the values of 1.5 billion dong.**

With the achievement attained in 2006, Ho Chi Minh Youth League of Khatoco was classified “Strong and Outstanding Unit” by Khanh Hoa Youth League of the Business Block. The Labour Organization of the Unit was awarded “the Diploma of Merit” by Khanh Hoa Confederation of Labour and the “Outstanding Competition Flag” by Vietnam Confederation of Labour.



The seminar “Youth will follow the example of the war martyr Dang Thuy Tram”.

They also helped the victims of the typhoons no.1, no.6 (Chan Chu) & no. 9 out of difficulties with useful things such as food, clothes, blankets, mosquito-nets with the values of 1.5 billion dong.